



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:  
Guarda un po' quanti amici!**

Tigrino  
ትግርኛ

NordSüd Verlag 2019

(Coper-  
tina)

**Guarda un po' quanti amici!**

**የዕሩኽተይ ርአዩዎም**

(quarta  
pagina di  
copertina  
)

Anna fa una passeggiata nel parco.  
Chi incontra?  
Una storia divertente, ricca di piccole e  
grandi sorprese.

አና ነቶም ኣብ መካነ እንስሳ ዘለዉ  
የዕሩኽታ ክትበጽሖም ደልዖ ግን ኣበይ  
ተሓቢአም፡  
ደስ ትብል መጽሓፍ ምስ ፍቕሪ ዝተሃወሰ  
ዝርዝራት ንንኡሳን ዳህሳሲያን።

(p. 2)

Anna vuole andare al parco.  
Dov'è lo zaino?  
Dov'è la giacca?  
Dov'è la scarpa?

አና ናብቲ መናፈሻ ክትከይድ ደለዩት።  
ኣበይ ኣሎ እቲ ተሓንጋጢ ቦርሳ፡  
ኣበይ ኣሎ እቲ ጃኬት፡  
ኣበይ ኣሎ እቲ ጫማ፡

(p. 4)

Anna corre allo stagno.  
Chi la sta aspettando?

አና ናብቲ ንእሽተይ ቀላይ ነጠረት  
መን ክጸንሓ እዩ ኣብኡ፡

(aletta p.  
5)

QUA QUA!  
Buongiorno, cari anatroccoli!

ኪክ ኪክ  
ከመይ ውዒልኪ ንእሽተይ ማይ ደርሀ

(p. 6)

Anna continua a correre.  
Chi c'è dietro i cespugli?

አና መንገዳ ቀጸለት  
መን እዩ ኣብቲ ድሕሪ ቆጥቋጥ ዘሎ፡

(aletta p.  
7)

BAU BAU!  
Ciao, cagnolino!

ዉው ዉው  
ሃሎ ንእሽተይ ከልቢ (ኩርኩር)

(p. 8)

Anna vede un buco nel prato vicino  
allo steccato.  
Chi si nasconde?

አና ኣብቲ ሓጹር ዝተኸዕተ ረአዩት  
መን እዩ ኣብዚ ዝነብር፡

(p. 9)	<b>SQUIT SQUIT!</b> Un topolino!	ፒፕ ፒፕ ሁሁ ንእሽተይ አንጭዋ
(p. 10)	Anna sente un fruscio sotto un mucchio di foglie. Chi sarà?	አና ናብቲ ኩምራ ቆጽለመጽሊ ገጻ አበለት መን እዩ ሓሽሽ ዝብል ዘሎ፡
(aletta p. 11)	<b>SNUFF SNUFF!</b> Ciao, piccolo riccio!	ጦብለቕ ጦብለቕ ሄይ ንእሽተይ ቅንፍዝ
(p. 12)	Anna sente un rumore sull'albero. Chi sta svolazzando lassù?	አና ናብቲ ገረብ ድምጺ ሰምዓት መን እዩ ደንበርበር ዝብል
(aletta p. 13)	<b>CIP CIP!</b> Ciao, passerotti!	ፒፕ ፒፕ ሃሎ ጥዑማት
(p. 14)	Ora anche Anna ha fame. Ma lo zaino è vuoto....	ሕጅስ አና ከማን ጥማት ተሰሚዕዋ ግን እቲ ተሓንጋጢ በርሳ ጥርሑ እዩ።
(aletta chiusa p. 15)	<b>ANNA! ANNA!</b>	አናና አናና

Traduzione: Azamit Berhane, Nebyat Measho

[www.natiperleggere.ch](http://www.natiperleggere.ch)

Coordinazione delle traduzioni: Interbiblio in cooperazione con Bibliomedia e ISMR